

Vue du perron

VOLUME 13, NUMÉRO 1

PRINTEMPS 2004

BULLETIN
TRIMESTRIEL

BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES FAMILLES PERRON D'AMÉRIQUE INC.



**Autant que je me le rappelle, c'est le matin de Pâques,
Et la vie et l'amour et la paix sont tous nouveaux-nés.**

Alice Palmer

**À tous, de Joyeuses Pâques!
A very Happy Easter to all!**

Association des familles Perron d'Amérique inc.

C.P. 6700, Succ. Sillery
Sainte-Foy QC Canada G1T 2W2
<http://www.oricom.ca/pperron/>

Fondée en avril 1991, l'Association des familles Perron d'Amérique inc. est un organisme à but non lucratif qui a pour objectifs:

- de répertorier tous les descendants en ligne directe ou par alliance des ancêtres Perron
- de faire connaître l'histoire de ceux et celles qui ont porté ce patronyme
- de conserver le patrimoine familial
- d'amener chaque Perron à découvrir ses racines et raconter sa petite histoire
- de réaliser un dictionnaire généalogique
- de publier quatre fois l'an le bulletin *Vue du perron*
- d'organiser des rencontres régionales, des rassemblements nationaux et des voyages Perron
- de promouvoir et favoriser diverses activités
- d'accroître et favoriser les communications et les échanges de renseignements généalogiques et historiques entre ses membres
- de susciter le sens d'unité, de fierté et d'appartenance parmi ses membres.

Founded in April 1991, the Association des familles Perron d'Amérique inc. is a non-profit organization that pursues the following objectives:

- to document all the descendants, in a direct line or by marriage, of the Perron ancestors
- to make known the history of all those women and men who bore that name
- to preserve the family patrimony
- to prompt every Perron to discover their roots and tell their own story
- to build-up and publish the family tree
- to publish *Vue du perron* four times a year
- to organize regional meetings and nation-wide gatherings as well as Perron trips
- to promote and encourage various activities
- to increase and encourage communications as well as historical and genealogical exchanges between its members
- to instill a sense of unity, pride and belonging amongst its members.

ADHÉSION — MEMBERSHIP

Membre actif (Regular member)	Canada	Outside Canada
1 an / 1 yr	20\$Cdn	25\$Cdn
3 ans / 3 years	55\$Cdn	70\$Cdn

Membre bienfaiteur (Benefactor)40\$Cdn

Membre à vie (Life member)400\$Cdn

Droits d'adhésion: carte de membre - Passeport-Perron - bulletin *Vue du perron* (quatre parutions par année) - renseignements historiques et généalogiques - rencontres et activités sociales - assemblées annuelles...

Membership Privileges: Membership Card - Perron-Passport - *Vue du perron* bulletin (4 per year) - historical and genealogical information - meetings and social activities - annual meetings...

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003—2004

Dirigeants

Président.....	Rhéal (Ottawa)
1ère Vice-Présidente	Cécile (Ile Bizard)
2e Vice-Président	Normand (Gatineau)
Secrétaire.....	Gabrielle, (Lennoxville)
Trésorier.....	Bernard (Montréal)

Administrateurs

Gaston	(Trois-Rivières)
Léopold	(La Prairie)
Michel	(Nepean)
Poste vacant.....	

BULLETIN

Comité: Cécile, Raymonde et Rita

Personne-ressource: Ron Eustice

Tirage: 500 exempl. / Prix: 5\$ non-membres

Note: Dans le texte, le masculin représente aussi le féminin. Si les auteurs sont responsables de leurs articles, de son côté la rédaction se réserve le droit d'y apporter les corrections nécessaires.

Vous pouvez nous rejoindre:

Téléphone: (514) 696-0835 - cperron@axess.com

CONTENU / CONTENT

Message du président / President's Message	p. 3,4
Note de la Rédaction / Editor's Comments	p. 5
Le Totem— un arbre.../ The Totem Pole	p. 6-10
Du Conseil en direct	p.11
Appel aux candidates / Call for Candidates	p.12
Rassemblement 2004	p.13,15
Liste des administrateurs.....	p.16
Lignée généalogique: Jules (34)	p.18
Échos des Perron	p.19,24

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Chers amis,

Déjà une autre saison pointe à l'horizon. Les temps froids que nous venons de passer feront place à un soleil plus chaud et au réveil printanier. La nature prendra un rythme nouveau et par la force des choses, nous ferons de même. Comme la nature, nous connaissons un renouveau d'énergie; comme elle, nous sentirons une force intérieure nous poussant vers l'action, un besoin de renouveler nos amitiés et de nous rencontrer.

Tel que mentionné dans le Bulletin d'Hiver 2003, votre Conseil a commencé une nouvelle phase vers la parution du Dictionnaire généalogique des familles Perron. Il est certain qu'il ne sortira pas demain mais nous avons tracé un itinéraire très réalisable.

La direction de ce projet est entre les mains de M. Pierre Perron (165) mais pour lui donner le temps nécessaire à bien faire avancer ce dossier, il faut relever Pierre de sa responsabilité de la mise à jour du site Web. Nous recherchons donc une bonne âme, passionnée de l'ordinateur, qui pourrait en prendre charge.

C'est avec grand regret que nous vous faisons part du décès de Mme Thérèse Perron-Vachon (366), membre du Conseil, survenu le 30 décembre 2003, à la suite d'une longue maladie. Au sein du Conseil, Thérèse s'occupait des Avis de renouvellements et contactait fidèlement les membres qui accusaient du retard. Thérèse a toujours rempli sa tâche avec beaucoup d'empressement et nous sommes fiers et reconnaissants d'avoir travaillé à ses côtés. À son époux, M. Léo Vachon, à leurs fils, André et Guy, ainsi qu'à leurs petits-enfants, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Malheureusement, en dépit du fait qu'un bon nombre de personnes avaient manifesté leur désir de faire un autre voyage au pays des ancêtres, il s'avère que le nombre d'inscrits n'était n'est pas suffisant pour continuer ce projet. C'est donc partie remise.

L'organisation du Rassemblement 2004 va bon train et plus de détails vous sont présentés plus loin. Nous espérons vous voir en grand nombre à La Prairie, ville qui a plus de 300 ans puisqu'elle occupe ce coin du pays depuis les tout débuts de la colonie. Nous vous prions de réserver tôt vos places à ce Rassemblement et d'en faire une réussite.

Au plaisir de nous revoir à La Prairie, une ville à connaître.



Rhéal Perron

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Dear Friends,

Already another season dawns. The extreme cold of this past winter will give way to the warm sun and the arrival of spring. Nature will take on a new rhythm and will lead us to do the same. As in nature, we will experience a renewal of energy; we will feel within us a force urging us to action, a need to renew our friendships and to meet.

As mentioned in the last bulletin (Winter 2003), your Board of Administration has embarked on a new phase toward the realization of the Dictionnaire généalogique des familles Perron or the publication of our Family Tree. For sure this will take a while still, but we have defined a very realistic plan.

M. Pierre Perron (165) is at the head of this project but, in order to give him the needed latitude to bring it to fruition, we must alleviate his workload by giving someone else the web site file. So we need a kind soul, someone who has a passion for computers and would take over this task.

With great regret, we inform you of the death, this past December 30th 2003, of Mme Thérèse Perron-Vachon (366), member of the Board, who succumbed to a long illness. Thérèse's task on the Board was to send notices of renewal to members and to contact those who were late in renewing their membership fees. Thérèse has always filled her task with great zeal and we are proud and grateful to have worked with her. To her husband, M. Léo Vachon, to their sons André and Guy, and to their grandchildren, we offer our deepest condolences.

Unfortunately, despite having received a very good number of positive answers indicating interest in a second trip to the land of our ancestors, the number of registered participants was insufficient to keep this project alive. It has to be pushed back to another year.

The organization of the 2004 gathering is proceeding very well and you'll find more details further on in this bulletin. We hope to see many of you in La Prairie, that city which is more than 300 years old since it was established at the very beginning of the colony. Please do reserve early and make another success of this Perron gathering.

Au revoir! in La Prairie, a city to discover.



Rhéal Perron

NOTE DE LA RÉDACTION...

Que ce bulletin de Pâques soit accompagné de beaux jours! Comme nous aimons le faire de temps à autre, nous publions un article traitant d'un sujet général comme article de fonds, sujet général mais qui montre une autre façon de conserver l'histoire familiale. À lire attentivement: le Message du président qui est toujours de prime importance ainsi que les communiqués du Conseil.

Un appel aux candidats apparaît à la page 12 en regard des élections du Conseil qui ont lieu durant le rassemblement, les détails duquel vous sont présentés dans les pages suivantes. Nous avons aussi pensé vous rappeler qui a siégé au Conseil depuis les débuts de l'*AFPA* jusqu'à ce jour et vous en donnons la liste en page 16. C'est la lignée de Jules (34) qui est à l'honneur, cette fois-ci, Jules qui fut lui-même administrateur au milieu des années 90.

Plusieurs de nos membres nous ont envoyé des souhaits de bonne année et nous les remercions. Nous n'avons malheureusement pas l'espace suffisant pour les mentionner tous, mais un merci spécial à Michel (235), Gertrude (816) et Jean (502) dont nous publions ici le poème. Merci aussi à Thérèse Marie (150) qui offre à tous ceux qui ont perdu un être aimé, un baume apaisant, un baume d'espoir. Notre Association a perdu de nombreux membres ces dernières années. Gardons les tous dans notre souvenir.

Nous remercions aussi tous les membres qui nous font parvenir de jolies pensées, ces perles qui ont le don de vous 'remonter' le moral. Tous, vous êtes invités à nous parler de vous, de vos ancêtres, de ce qu'ils représentent pour vous. Dans un prochain bulletin, nous aurons le plaisir de présenter un article de M. Richard Perron (653) sur sa famille qui est de souche Dugrenier dit Perron.

Toutes nouvelles de familles que vous aimeriez faire publier dans le bulletin d'été devront nous parvenir pour la mi-mai au plus tard. Bonne lecture!

EDITOR'S COMMENTS...

May this Easter bulletin bring along sunny days! As is occasionally the case, the main article has to do with a general subject, but which brings a different perspective to records of family history. Please pay special attention to the President's Message and to other news from the Board.

The Call for candidates is published on p.12 and this refers to the elections which take place during our annual gathering. Details about our next gathering appear on the following pages. We also thought of reminding you of those who have served as administrators of *AFPA* since its very first years (list on p.16). On p.18, meet Jules (34) via his genealogy. Jules was a member of the Board in the mid-90s.

Several members sent us their wishes for the New Year and we thank them. Unfortunately we cannot publish them all but special thanks go to Michel (235), Gertrude (816) and Jean (502) whose poem appears on p.20. We also thank Thérèse Marie (150) for her beautiful thoughts which are a balm to all those who have lost a loved one. Our Association has lost many of its members these past years. Let's keep their memory in our heart.

We are grateful to all who send short poems and quotations, real gems that have the power to cheer you up. As always, we urge you to tell us about your family, your ancestors, what they did and what their accomplishments mean to you. In a future bulletin, we will have the pleasure to share an article on M. Richard Perron's family. Richard (653) is from the Dugrenier dit Perron branch.

Any family news that you might want us to publish in the summer bulletin should reach us by May 15th at the latest. Enjoy your bulletin!

LE TOTEM - UN ARBRE GÉNÉALOGIQUE

par Rhéal Perron (492)

Nous avons tous une idée générale de ce que sont les totems pour en avoir vu dans les livres, à la télévision ou même lors de visites sur la côte du Pacifique (Colombie-Britannique et Alaska). De nombreux totems ont été placés le long des grandes routes, dans les parcs, les centres commerciaux, les grands hôtels, les musées, et tous font naître chez les touristes une grande admiration mêlée d'étonnement. Et bien des questions surgissent à leur esprit, telles: de quel bois sont faits ces totems; qui les a sculptés et pourquoi; comment ont-ils été érigés et surtout, que représentent-ils? Car la plupart des totems que l'on rencontre aujourd'hui n'ont pas vraiment la même signification qu'avaient les toute premières structures.

Les totems, qui peuvent atteindre jusqu'à 20 mètres (60 pieds) de hauteur, sont uniques à cette petite région appelée Nord-ouest de l'Amérique du Nord. Les 'vrais' totems illustrent les légendes des nations Tlingit, Haida et Tsimshian qui en furent les artisans, et servent comme gardiens de leur histoire. Quand on parle de 'vrais' totems, c'est que ces derniers ont été fabriqués d'après des critères établis. D'abord, le totem devait être approuvé par le conseil des Anciens, le maître graveur-sculpteur devait être un natif de la région, les figures devaient être taillées à l'aide d'un couteau recourbé ou d'une herminette et peintes à partir de pigments obtenus directement de la terre. Enfin, le totem devait être érigé par des natifs de l'endroit.

On peut se demander pourquoi ces structures n'apparaissent nulle part ailleurs. La raison en est simple, c'est que, étant sédentaires, ces tribus avaient beaucoup de temps libre comparativement aux Indiens de l'intérieur qui, eux, devaient suivre les troupeaux pour survivre. Étant donné qu'ils demeuraient dans des demeures fixes, ils pouvaient à loisir ériger des totems et les contempler toute leur vie durant. Ces peuples de la côte trouvaient tout sur place: la nourriture (poisson, gibier, fruits) et les vêtements (peaux et plantes), et le bois ne manquait pas pour se chauffer ou faire cuire les aliments. Le bois servait aussi à manifester leurs talents artistiques comme le démontrent nombre d'objets de musées tels coffres minutieusement décorés,

masques, bâtons de marche, ornements personnels... Ces tribus jouissaient d'une structure sociale élaborée et possédaient des traditions s'échelonnant depuis le début des temps. Ces gens construisaient leurs villages à l'abri des baies et des îles, et demeuraient dans de grandes maisons supportées par des poteaux et des poutres. Plusieurs familles, toutes apparentées, y vivaient, chacune ayant son espace de vie assigné.

La richesse, le prestige, la réussite et la noblesse étaient reliés à l'ascendance, l'histoire et certains droits acquis. Chaque grande maison avait son chef et le village possédait aussi son « chef du village ».

Durant les longs mois d'hiver quand la fumée montait du feu central, les esprits encerclaient le village. C'était le temps des cérémonies spéciales, des discours, des chants, des danses et des festins; chacun réaffirmait son identité familiale, ses droits et sa propriété. On présentait des scènes par lesquelles on recréait les histoires et les aventures du passé. C'est là que les êtres figurant sur les totems et les armoiries prenaient vie. Lorsque venait la fin de l'hiver et que les travaux remplaçaient les légendes, les sculptures totémiques au dehors continuaient à faire revivre et affirmer le rang et l'histoire de la famille.

Un totem se lit de haut en bas: la figure du haut identifie le propriétaire par son écusson. Cependant, le personnage du sommet n'est pas nécessairement la figure principale du totem; il faut trouver la figure de plus grande taille vers le bas. Cette dernière est entourée de plusieurs figures secondaires, le tout représentant l'histoire de la famille ou du personnage en question à partir de ses origines. On y raconte la vie des ancêtres, leurs expériences surnaturelles, leurs exploits et leurs réussites, leurs acquisitions et territoires. Certains très vieux totems sont difficiles à interpréter; on peut reconnaître les figures et les symboles mais non leur signification.

Les totems avaient diverses fonctions. Il y avait le totem de bienvenue qui était planté sur la grève à l'entrée du village; le totem-maison, situé au fond de la maison soutenant une des poutres et sur lequel on gravait l'histoire; le totem frontal qui se trouvait devant la grande maison et faisait face à l'océan; il portait les histoires et les emblèmes de la famille procla-

mant leur identité, leur rang et leur fortune; puis le totem mémorial érigé un an après la mort d'un chef; et enfin, le totem commercial que l'on retrouve aujourd'hui commandité par les gouvernements, corporations ou institutions.

On érigeait un totem à l'occasion d'un 'potlatch', grande cérémonie honorant un personnage disparu ou encore lors d'un événement important. À ces occasions, il y avait remise de cadeaux, selon les rangs, et un festin était offert à tous. Ce festival pouvait durer plusieurs jours.

L'âge d'or des totems atteignit son apogée entre 1830 et 1895, années durant lesquelles presque tous les villages trouvaient plaisir à posséder les totems les plus imposants. Le bois de choix était le cèdre du Pacifique et plus le totem était haut, plus le ciel au-dessus du village s'en trouvait enrichi, conférant ainsi plus de gloire à ce peuple. Pour ériger un totem, il fallait une armée d'hommes forts. On devait d'abord creuser un trou pour recevoir la base du totem, puis à l'aide de câbles faits de peaux et passés à une grosse branche, certains tiraient pour le faire monter tandis que d'autres, munis de perches, poussaient dessous. De chaque côté, d'autres le soutenaient avec des perches pour l'empêcher de tomber d'un côté ou de l'autre.

Les totems décrivaient non seulement l'histoire d'une nation, d'une famille ou d'un personnage, mais racontaient aussi tous les événements de la nature sous forme de légendes: la cause des marées, la création des rivières et des lacs, la montée du saumon, la lumière... Parmi les nombreux symboles gravés sur les totems, le Corbeau possède des pouvoirs surnaturels et est interprété comme étant le créateur du monde. Il est difficile de dire quelle nation a été la plus prolifique dans la fabrication des totems mais chacune a développé son propre genre et amélioré les techniques. C'est ainsi que les traditions se sont solidifiées et que nous sommes arrivés à connaître les 'écrits' des différentes légendes de ces peuples.

La venue des blancs avec leurs instruments de métal fut un catalyseur de créativité chez les tribus, mais très bientôt, les maladies qu'ils avaient apportées avec eux, telles les épidémies de variole de 1832 et

1862, ravagèrent la côte et décimèrent les populations. L'ouverture des conserveries et des moulins à scie contribua aussi au déclin de l'art des totems car les Indiens qui voulaient gagner un peu d'argent devaient aller travailler chez les blancs, perdant ainsi leur identité et leurs traditions.

Cependant, le plus important facteur qui a causé la disparition des artistes et de leurs œuvres fut l'arrivée des missionnaires au milieu des années 1880. Ces derniers, croyant que les totems étaient des formes d'idolâtrie, virent à ce que cessent toutes sculptures. Ils encouragèrent même les enseignants à les appuyer. Contrairement à ces croyances, les totems figurant l'Aigle, le Corbeau, l'Ours, la Baleine et le Loup n'avaient aucune signification religieuse et n'étaient pas vénérés.

Il en fut de même des gouvernements qui décidèrent de bannir les rassemblements 'potlatch'. En effet, ces derniers étaient devenus une source d'endettement pour les tribus qui rivalisaient entre elles et cherchaient à faire des cadeaux de plus en plus chers et de plus en plus nombreux. Par la suite, ce fut la disparition des villages, des artisans et de leur art bien qu'il y demeura toujours un certain mouvement 'underground'.

Les totems étaient des monuments historiques, des documents de grande valeur et de sens pour les civilisations qui les érigèrent. Ils étaient, en sorte, des documents qui prouvaient l'identité culturelle des personnes et proclamaient leur fortune, leur statut au sein du village et de la tribu.

Ces totems sont les dossiers du passé d'une société qui ne possédait aucun langage écrit. L'histoire de ces peuples et de leurs exploits fait des totems de véritables arbres généalogiques.

Sources:

Garfield, Viola: *The Wolf and the Raven*. Ed. University of Washington Press, 1948

Kramer, Pat: *Totem Poles*. Ed. Altitude Publishing, Vancouver, 1998

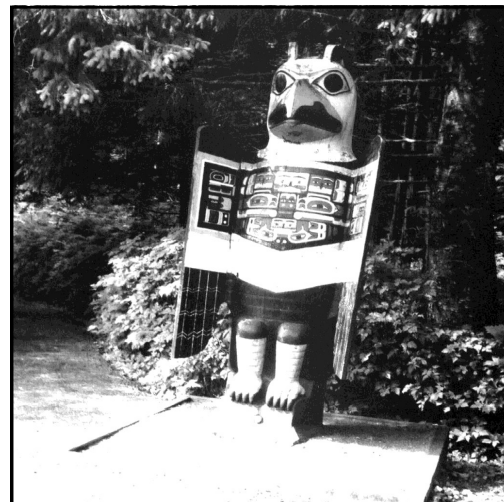
Rhéal a aussi passé plusieurs semaines en Alaska à étudier les totems de Saxman Village, de Mud Bight Village ainsi que ceux de Thunderbird Park (Victoria) et de Stanley Park (Vancouver). En juin 2004, il se rendra à Wrangell, en Alaska, pour y étudier ceux de cet endroit.

TOUJOURS EN MARCHÉ !

Quelques totems de l'Alaska
Ces photos ont été prises par Réal



Dans l'atelier, un totem prend vie



Bises de Clermont-Ferrand!

Envers tous s'envolent mes pensées. La Messe de minuit à la cathédrale Notre-Dame de Clermont fut grandiose. La température est plus clémente ici que chez nous au Canada mais ce matin, 23 février, il y a un peu de neige dans les arbres et sur les voitures. Elle aura fondu dans quelques heures.

Pour votre information, il y a, d'après l'annuaire du téléphone, trois familles Perron à Clermont et de même à Thiers, la fameuse ville coutelière. Et dans la magnifique forêt de Tronçais, à Cérilly plus exactement, se trouve la **Place Péron**. Par ailleurs, parlant vins, un rouge de Touraine (Loir et Cher) est mis en bouteille au **DOMAINE DU HAUT PERRON** par le propriétaire-récoltant, M. Guy Allion.

Je serai de retour pour de bon à la mi-mai et vous invite à demeurer **TOUJOURS EN MARCHE!**

Cécile (129)

THE TOTEM POLE – A FAMILY TREE

by Rhéal Perron (492)

We each have a general idea of what totem poles are, having seen pictures of them in books and on television or having seen actual totem poles while visiting the Pacific coast (British Columbia & Alaska). Numerous totem poles have been placed along highways, in parks, in shopping centers, in hotels, museums, and all are for the tourist a source of awe mixed with astonishment. And many questions come to his mind: What kind of wood was used? Who sculpted them and why? How were they raised? And especially, what do they represent? For most totem poles seen nowadays do not fit the original meaning of these structures.

Totems poles, which can reach up to 20 meters (60 feet) in height, are unique to that small region called the Northwest Coast of North America. The genuine totem poles illustrate the lives and legends of the Tlingit, Haida and Tsimshian tribes, true makers of the totem poles, and serve as guardians of their history. The term genuine means that the totems were made according to established criteria. First, the project had to be approved in council by the elders; the sculptor / engraver had to have been born in the region; the symbols had to be carved with a curved knife or an adze and painted with pigments that were taken directly from the soil. Finally, those raising the totem pole had to be natives of the region.

One may wonder why totem poles are not found elsewhere. The reason is straightforward: these tribes were sedentary and had leisure time, contrary to Indians of the interior who had to follow the herds in order to survive. Since they lived in fixed housing, they had plenty of time to build totems poles and could contemplate them for the rest of their lives. The people of the Coast could find all the necessities of life in their surroundings. They had plenty of food (fish, game and fruit) and their clothing came from animals and plants. There was no lack of wood to build fires for warmth or for cooking. The wood was also used as a medium for their artistic talents as evidenced by numerous museum objects such as elaborately decorated chests, masks, walking sticks or personal ornaments.

Those tribes enjoyed a well-developed social structure and their traditions were as old as the beginning

of time. They built their villages in the shelter of bays and islands, and lived in longhouses or lodges supported by poles and beams. Many families, all related, lived there, each having their own living space.

Wealth, prestige, success and nobility were linked to the ancestry, history and to certain acquired rights. Each lodge had its own chief and there was also a village chief.

During the long winter months, when the smoke went up from the central fire, the spirits encircled the village. It was a time for special ceremonies, speeches, songs, dances and feasts; everyone reaffirmed his family identity, his rights and ownership. Scenes were presented through which past histories and adventures were recreated and recounted. During such moments, figures from the totem poles and coats of arms came to life. Once winter was over and legends were replaced by work, the sculpted totem poles standing outdoors continued to commemorate and assert the rank and history of the family.

Totems were read from top to bottom: the top figure served to identify the owner through his coat of arms. However, the first character from the top was not necessarily the most important one of the totem pole; instead one had to find the largest figure towards the bottom of the pole. This main figure was surrounded by several secondary ones, which represented the history of a family or of a person starting from their origins. They told of the life of ancestors, of supernatural events they had experienced, their feasts and successes, their acquisitions and their territories. Some very old totems are difficult to interpret; one can recognize the figures but cannot derive the meaning.

Totem poles served many functions. There was the welcoming totem pole planted on the shore at the entrance to a village; the house totem at the back of the house supporting one of the beams and on which was written the history; the front totem which was placed in front of the longhouse facing the ocean and which bore the history and the coat of arms of the family, declaring their identity, rank and fortune; then the remembrance totem pole which was erected one year following the death of a chief; and finally,

the commercial totem pole found nowadays, subsidized by governments, corporations or other institutions.

Whenever a potlatch was held in honour of a dead person, a totem pole was erected. The same was true for any other important event. On such occasions, gifts were offered according to rank and the whole village was invited to the feast. The festival could last several days.

The golden age of totem poles reached its peak between 1830 and 1895 when nearly all villages took pleasure in owning the most striking totem poles. The preferred wood for sculpting was the Pacific cedar. The taller the totem, the richer became the skyline above the village and thus more glory for all. An army of strong men was needed to erect a totem pole. First, a hole had to be dug in the ground to receive the base; then cables made of skins were passed over a big branch and used to pull the structure up while other men used poles to push under the totem. On either side, more men used poles to keep the totem from falling sideways.

Not only did totem poles tell the history of a nation, a family or a person but they also represented, in the shape of legends, all natural events such as: Why do tides exist? Who created rivers and lakes? Why did the salmon swim upstream? Why was there light? Among the numerous symbols carved on totem poles, the Raven is endowed with supernatural power and is seen as the creator of the world. It is difficult to say which nation was the most prolific in carving totem poles but each developed its own genre and perfected its methods. Thus traditions were born and made it possible for us to get to know the "written" language of those peoples' various legends.

The arrival of the white people with their metal tools was a catalyst of creativity among the tribes but, soon, illnesses they had brought with them took their toll along the coast. For example the 1832 and 1862 smallpox epidemics decimated whole populations. Another factor responsible for the decline of the art of the totem pole was the opening of canneries and

sawmills since the Indians who wanted to make a bit of money had to go and work for the white and ended up losing their identity and traditions.

However, it was the arrival of the missionaries in the mid 1880s that was the major cause of the disappearance of those engravers and their works of art. The missionaries, believing that the totem pole was an object of idolatry, saw to it that all sculptures were stopped. They even encouraged teachers to support them in their 'mission'. Contrary to those beliefs, totem poles representing the Eagle, the Raven, the Bear, the Whale and the Wolf, had no religious meaning and in no way were they objects of veneration.

Then governments decided to ban all potlatch gatherings because the tribes were getting deeper and deeper into debt, each wanting to offer the other a greater number of gifts and the most expensive. Slowly, villages started to disappear, craftsmen and their art as well although a sort of underground movement persisted.

Totem poles were historic monuments, objects of great value and meaning to the civilizations who erected them. They, in a way, were records that detailed the cultural identity of the people and asserted their fortune and status within the village and the tribe.

Those totems poles are records of the history of a society that had no written language. The history of those people and of their exploits, all that is engraved on the totem poles, make of them genuine family trees.

Source: Garfield, Viola: *The Wolf and the Raven*. Ed. University of Washington Press, 1948

Kramer, Pat: *Totem Poles*. Ed. Altitude Publishing, Vancouver, B.C. 1998

Rhéal has also spent several weeks in Alaska studying the totem poles of Saxman Village, Mud Bight Village and those in Thunderbird Park, Victoria as well as in Stanley Park, Vancouver. In June 2004, he will travel to study those of Wrangell, Alaska.

***Le 8 mars se célébrait partout dans le monde
la Journée internationale de la femme***

SITE WEB

Pierre nous informe qu'il faut mettre de 10 à 15 heures par année pour faire la mise à jour du site Internet des familles Perron. *Grosso modo*, cela consiste à annoncer au printemps le rassemblement à venir, à mettre à jour les renseignements concernant le Conseil d'administration en septembre, afficher le compte-rendu du dernier rassemblement en octobre. Entre ces périodes, acheminer les questions des visiteurs aux bonnes personnes ou encore y répondre; maintenir les statistiques de visites (compteur), vérifier si les liens vers d'autres sites sont toujours en vigueur (2 ou 3 fois l'an), trouver de nouveaux sites Perron pour faire des liens, mettre à jour les articles promotionnels.

Toutes les informations nécessaires à la mise à jour du site sont envoyées au responsable qui n'a donc pas à composer lui-même les textes. Pierre ajoute que si nous avons affaire à un 'crak' de l'informatique, celui-ci pourrait revoir tout le site et le 'revamper' en utilisant les nouvelles technologies WEB.

Voilà donc un beau défi à relever. Si vous sentez que vous êtes la personne que nous recherchons, envoyez-nous votre nom et le Conseil sera heureux de vous rencontrer et de vous faire part de ses directives. Une chose est certaine, il saura vous appuyer. Nous vous remercions de votre intérêt.

**VOYAGE EN FRANCE
TRIP TO FRANCE**

Le **Voyage en France** a dû être annulé étant donné que nous n'avions pas un nombre suffisant de passagers. Ceux qui s'étaient inscrits recevront un remboursement intégral de *Voyages Lambert inc.* que nous remercions vivement pour avoir mis en branle l'organisation du voyage, ce qui comprenait la préparation de l'itinéraire et l'impression des dépliants.

Our **Trip to France** had to be cancelled since we did not have enough participants to make it viable. Those who had registered will be fully reimbursed. We thank *Voyages Lambert inc.* for their initial preparation for the trip which included the itinerary and printing of the trip folder.

BIENVENUE

À NOTRE PLUS RÉCENT MEMBRE!

Claudine **LAMBERT**, Ottawa, ON, #831

RAPPEL

**LIVRE DE RECETTES PERRON
PERRON RECIPE BOOK**

Veillez continuer à nous envoyer des recettes provenant de vos parents ou grands-parents pour que nous puissions réaliser notre *Livre de recettes Perron*. Toute question devrait être adressée à:

Keep on sending us recipes that your parents and grandparents have passed along to you so we can put together a *Perron Recipe Book*. Any question should be directed to:

Info-Recettes:

**Association des familles Perron d'Amérique
inc. C.P. 6700, Succ. Sillery
Sainte-Foy, QC G1T 2W2**

ou

cperron@axess.com

REMPLAÇANTE DE THÉRÈSE

Depuis le début de décembre, Mme **Raymonde Perron-Doyle** (633), assume la tâche de notre regrettée Thérèse (366) au dossier des renouvellements du membership. Le Conseil remercie vivement Raymonde qui n'a pas hésité à venir à notre aide. Ajoutons que Raymonde a déjà accompli cette tâche quand elle siégeait au Conseil entre 1998-2001.

Le Congrès annuel de la FFSQ aura lieu à Salaberry-de-Valleyfield, les **30 avril, 1er et 2 mai 2004**.

Les Fêtes de la Nouvelle-France se tiendront à Québec, du **4 au 8 août 2004**.

En octobre aura lieu le *Salon des familles souches*. (Date exacte et endroit à déterminer ultérieurement).

**N'OUBLIEZ PAS DE VOUS INSCRIRE TÔT
AU RASSEMBLEMENT 2004 DES FAMILLES PERRON**

APPEL AUX CANDIDATS

Tous les membres en règle qui désirent faire partie du Conseil de l'AFPA sont invités à poser leur candidature. Au cours de l'année, les candidats élus s'engagent à assister à quatre (4) réunions du Conseil. Les dirigeants se réunissent au besoin.

Entière liberté d'expression est accordée à tous les membres du Conseil afin que, grâce aux vues et opinions de ces derniers, l'Association puisse avancer le plus efficacement possible. Il est entendu que les membres du Conseil offrent bénévolement leur temps et leurs services. C'est donc dire qu'ils ne reçoivent aucune rémunération (art. 5.9).

Le Comité de Mise en candidature (trois membres du Conseil) prépare une liste de candidats en vue de combler les postes vacants et soumet cette liste deux mois avant la tenue de l'assemblée annuelle, soit le 7 juin 2004 (art. 4.1.2). D'autres candidatures pourront être acceptées à condition qu'elles soient contre-signées par deux (2) membres en règle et qu'elles parviennent au Comité de mise en candidature au moins deux (2) mois avant la tenue de l'assemblée annuelle (art. 4.2.1). Ces candidatures seront automatiquement ajoutées à la liste soumise par le Comité de Mise en candidature. Des candidatures pourront également être acceptées sur proposition de membres en règle présents à l'assemblée annuelle au moment des élections (art. 4.2.2). Les candidats proposés devront donner leur consentement. Les candidats qui ne peuvent se présenter au moment des élections devront avoir donné leur consentement par écrit (art. 4.2.3). S'il y a plus de candidats que de postes vacants, l'assemblée choisira par vote au scrutin (art. 4.3.2).

CALL FOR CANDIDATES

All members in good standing who wish to serve on the Board of administration of the Association are invited to submit their names. During the year, elected candidates will have to attend four (4) meetings of the Board. Senior administrators may hold meetings if and when necessary.

All members of the Board are entitled to express their opinions freely in order for the Association to progress as much as possible. It is understood that members of the Board give their time and services freely without expecting any remuneration whatsoever (Art.5.9).

The Committee (3 members of the Board) responsible for the proposing of candidates will draw up a list of names for the positions to be filled and submit this list two (2) months before the annual assembly is to take place, that is to say June 7th 2004 (Art. 4.1.2). Other names may be accepted provided that they be accompanied by the signatures of two (2) members in good standing, and that they reach the Committee at least two (2) months prior to the date of the annual assembly (Art.4.2.1). Those names will automatically be added to those on the list submitted by the committee responsible for the proposing of candidates. Other candidates may also be accepted during the vote upon proposition by members in good standing attending the annual assembly (Art. 4.2.2). The proposed candidates must give their consent. Candidates who cannot attend the voting session must give their consent in writing prior to the assembly (Art. 4.2.3). If the number of candidates should exceed that of vacant positions, a vote by ballot will be submitted to the assembly (Art. 4.3.2).

BIENVENUE À TOUS! ALL ARE WELCOME!

Les administrateurs suivants ont été mandatés pour former le *Comité de mise en candidature* en vue des élections prévues pour l'Assemblée annuelle 2004:

Rhéal Perron (492)
Gaby Perron-Newman (313)
Léopold Perron (465)

BIENVENUE EN MONTÉRÉGIE !

C'est avec un immense plaisir que je vous invite au 13ième rassemblement des familles Perron qui se tiendra cette année à La Prairie, sur la Rive-Sud de Montréal.

Des attraits historiques ont été façonnés par les événements au fil du temps, ce qui donne à la ville un aspect culturel très intéressant. Le vieux La Prairie, classé arrondissement historique depuis 1975 par la Direction générale du Patrimoine, est reconnu aire d'intérêt patrimonial de niveau national.

En espérant que vous vous joindrez à nous afin que cette rencontre soit des plus réussies, je vous redis que ce sera un grand plaisir de fêter avec vous.

*Léopold Perron (465)
Président du Comité organisateur*

LA PRAIRIE

Fondée en 1667, La Prairie est plus que tricentenaire et l'une des plus vieilles villes canadiennes françaises. La seigneurie de La Prairie s'est d'abord développée autour de la mission où se concentraient quelques Français et de nombreux Amérindiens convertis au christianisme. On y construisit un premier moulin à farine et en 1687, une palissade de bois, laquelle servirait en 1691 à repousser une attaque de mercenaires venus de la Nouvelle-Angleterre. Quelques années plus tard, une petite église de bois fut érigée et peu à peu un village prit naissance.

L'année 1705 vit naître la première église de pierre. À cause de sa situation géographique, La Prairie s'est vite imposée comme un lieu de transit naturel pour les échanges commerciaux entre Montréal et la Nouvelle-Angleterre. En 1760, de nombreux commerçants anglophones vinrent s'y installer.

En 1808, apparurent les bateaux à vapeur. La guerre de 1812 provoqua la construction d'imposantes casernes militaires. Montréal allait donner naissance, en 1836, au premier chemin de fer canadien entre La Prairie et Saint-Jean: le village était alors au sommet de sa gloire. L'incendie majeur de 1846 et la construction du Pont Victoria sonneraient le lent déclin de La Prairie dans la seconde moitié du 19ième siècle.

À l'arrivée du 20ième siècle et jusqu'à la fin des années soixante, la petite ville change peu. L'ouverture de la paroisse du Christ-Roi à la fin de la seconde guerre mondiale nous dit que la population augmente. La construction de la Voie maritime du Saint-Laurent, du Pont Champlain et de l'autoroute 132 vont provoquer bien des choses. Suivront une véritable explosion démographique et la création de nouveaux quartiers.

À vous de venir découvrir où en est rendue la ville de La Prairie au début du 21ième siècle.

RASSEMBLEMENT 2004

PROGRAMME

SAMEDI 7 AOÛT 2004

8h30 Inscription
Mot de bienvenue
10h Visite de l'usine de filtration
11h30 Dîner libre
13h Visite guidée du Musée, Vieux La Prairie et
de la Crypte de l'église de la Nativité
17h30 Messe à l'église de la Nativité
19h Cocktail et souper

DIMANCHE 8 AOÛT 2004

8h30 Inscription
9h Assemblée annuelle
12h Brunch
14h Clôture du rassemblement

Frais d'inscription avant le 5 juin 2004

65\$ par adulte: les 2 jours

55\$: samedi seulement

20\$: brunch du dimanche

Un supplément de 5\$ par personne s'ajoute
pour les inscriptions faites après le 5 juin 2003.

*L'inscription au Rassemblement
n'inclut pas l'hébergement.*

LIEU DU RASSEMBLEMENT:

Complexe Saint-Laurent

500, rue Saint-Laurent

La Prairie

SVP s'inscrire en se servant de la fiche
d'inscription figurant au dépliant ci-inclus.
Information: **Léopold Perron (450) 659-8668**
Suzanne Perron (450) 659-6238

N'OUBLIEZ PAS VOTRE PASSEPORT-PERRON

RÉSERVER SA PROPRE CHAMBRE D'HÔTEL EST LA RESPONSABILITÉ DE CHACUN

Veillez réserver auprès de l'hôtel de votre choix

DAYS INN: 1-800-DAYS INN - (450) 466-2186 Fax: (450) 466-3722

8350, boul. Taschereau, Brossard

Prix des chambres par nuit: 75\$ + taxes

BEST WESTERN HÔTEL NATIONAL: 1-800-528-1234 - (450) 466-6756 Fax: (450) 671-8179

7746, boul. Taschereau, Brossard

Prix des chambres par nuit: 95\$ + taxes

Ces hôtels sont à proximité de La Prairie: de 4 à 5 km pour le Days Inn et 6km pour le Best Western.

Veillez réserver votre chambre AVANT le 20 juillet car après cette date, ce sera le prix régulier.

Veillez indiquer au personnel de l'hôtel que vous faites partie du rassemblement des familles Perron

GATHERING 2004

PROGRAMME

SATURDAY 7 AUGUST 2004

8h30 Registration & Welcome
10h Tour of water filtration plant
11h30 Lunch at your leisure
13h Guided tour of Museum, Old La Prairie and
the Crypt of the church (Nativité)
17h30 Mass at église de la Nativité
19h Cocktail and supper

SUNDAY 8 AUGUST 2004

8h30 Registration
9h Annual Meeting
12h Brunch
14h End of gathering

Registration fees before 5th June 2004

\$65 per adult for 2 days
\$55 for Saturday only
\$20 for Sunday brunch

**An extra \$5 per person will be charged
for all registrations made after 5 June 2004**

*Registration for the gathering
does not include hotel fees*

PERRON GATHERING LOCATION:

Complexe Saint-Laurent
500, rue Saint-Laurent
La Prairie

Don't forget to register by completing the
registration form in the enclosed folder

For more information:

**Léopold Perron (450) 659-8668
Suzanne Perron (450) 659-6238**

BRING ALONG YOUR PERRON - PASSPORT

EVERYONE IS RESPONSIBLE FOR RESERVING THEIR OWN ROOMS

Please register at the hotel of your choice

DAYS INN: 1-800-DAYS INN - (450) 466-2186 Fax: (450) 466-3722

8350, boul. Taschereau, Brossard

Hotel costs: \$75 per night + tax

BEST WESTERN HÔTEL NATIONAL: 1-800-528-1234 - (450) 466-6756 Fax: (450) 671-8179

7746, boul. Taschereau, Brossard

Hotel costs: \$95 per night + tax

Those hotels are located near La Prairie: 4 to 5 km for the Days Inn and 6 km for the Best Western

To take advantage of these prices, book your room **BEFORE July 20th**

When calling the hotel, mention that you are attending the Perron family gathering

LISTE DES ADMINISTRATEURS DE L'AFPA DU DÉBUT À CE JOUR

Aline PERRON #41 (Shawinigan)	Suire
Bernard PERRON #579 (Montréal)	Suire
Cécile PERRON #129 (Ile Bizard)	Dugrenier
Claude PERRON # 74 (Longueuil)	Suire
Claude G. PERRON #5 (Montréal)	Suire
Denis PERRON #1 (Laval)	Suire
Éric PERRON #89 (Jonquière)	Suire
Francine PERRON #2 (La Plaine)	Suire
Gabrielle PERRON-NEWMAN #313 (Lennoxville)	Suire
Gaston PERRON #699 (Trois-Rivières)	Suire
Gilles PERRON #391 (Jonquière)	Suire
Guy PERRON #5 (Laval-Ste-Julie)	Suire
Jean-Charles PERRON #191 (Jonquière)	Suire
Jean-Claude PERRON #547 (Isle-aux-Coudres)	Suire
Jean-Claude PERRON #110 (Lachine)	Dugrenier
Jeanne LAROCHELLE-REED #357 (Richmond)	Suire
Jeannine PERRON #293 (Portneuf)	Suire
Joachim PERRON #507 (Deschambault)	Suire
Joseph-Albert PERRON #88 (Dolbeau)	Suire
J.-Gaston PERRON # 60 (Verdun)	Suire
Jules PERRON #34 (Richmond)	Suire
Léopold PERRON #465 (La Prairie)	Suire
Louise PERRON #534 (Sainte-Foy)	Suire
Lucie MONETTE #413 (Montréal)	NIL
Marcel PERRON #287 (La Pocatière)	Dugrenier
Marguerite PERRON #44 (Laval)	Suire
Marie-Berthe PERRON #169 (Montréal)	Suire
Marie-Jeanne PERRON-CLAIRMONT #167 (Valleyfield)	Suire
Marlène PERRON #255 (Rawdon)	Dugrenier
Michel PERRON #152 (Nepean)	Suire
Normand PERRON #552 (Gatineau)	Suire
Pierre PERRON #165 (Sainte-Foy)	Dugrenier
Raymonde PERRON DOYLE #633 (Montréal)	Dugrenier
Raynold PERRON #304 (Sacré-Coeur de Marie)	Dugrenier
Régis PERRON #67 (Varenes)	Suire
Renaud PERRON (Père) #493 (Sherbrooke)	Dugrenier
René PÉRON #35 (Bath)	Suire
Rhéal PERRON #492 (Ottawa)	Desnoyers
Richard PERRON #164 (Saint-Luc)	Dugrenier
Robert JEAN # 14 (Montréal)	Suire
Robert PERRON #4 (Saint-Laurent)	Desnoyers
Roger PERRON #392 (Jonquière)	Suire
Serge DROUIN #380 (Montréal)	Suire
Simone PERRON #24 (Beloeil)	Suire
Thérèse PERRON #366 (Montréal)	Dugrenier
Yvon PERRON #61 (Montréal)	Suire
Yvonne NADEAU #107 (Val-Joli)	Dugrenier

Depuis la fondation de notre Association jusqu'à ce jour, **47** personnes ont siégé au Conseil d'administration. Parmi ces **47** personnes, **33** étaient de souche **Suire**, **11** de souche **Dugrenier**, **2** de souche **Desnoyers**, **1** dont la souche était **autre**, et **16** étaient des **femmes**. Les Conseils ont varié depuis 1991: en 1991, le Conseil était composé de 15 administrateurs; à l'automne 1997, ce nombre est descendu à 11 et aux élections de l'automne 2002, les membres assemblés ratifiaient une décision du Conseil de réduire le nombre d'administrateurs à 9, nombre suffisant puisque chacun a sa tâche assignée. De plus, en cas de besoin, le Conseil a le pouvoir de mettre sur pied des sous-comités.

La durée des mandats aussi a été modifiée: de trois ans elle est passée à 2 avec possibilité de ré-élection. Notre Association a été bien servie depuis ses débuts et nous souhaitons que d'autres intéressés n'hésiteront pas à nous faire parvenir leurs noms ou à soumettre au Conseil le nom de membres Perron qui, selon eux, seraient aptes à prendre la relève. Car nous devons demeurer **TOUJOURS EN MARCHÉ**.

« VIVRE AUJOURD'HUI »

Il y a deux jours par semaine où l'on ne devrait pas s'inquiéter,
deux jours sans appréhension ni peur.

Le premier, c'est *HIER*, avec les erreurs commises,
les faux pas, les regrets et les douleurs.
HIER est passé et hors de notre contrôle pour toujours.
Tout l'argent du monde ne peut ramener *HIER*.
Il est impossible de reprendre une action ou d'effacer une parole.
HIER est dans le passé...

L'autre jour qui ne devrait pas nous inquiéter, c'est *DEMAIN*
avec ses adversaires impossibles, ses fardeaux,
ses promesses d'espoir et son peu de contrôle.
DEMAIN le soleil se lèvera dans toute sa splendeur
ou derrière un masque de nuages.
Mais, une chose est certaine, il se lèvera!
Et avant qu'il ne se lève, il n'y a rien à faire
DEMAIN est dans le futur...

Il ne reste donc qu'*AUJOURD'HUI*!

Chacun de nous peut faire face aux batailles d'un jour.
C'est seulement quand on ajoute les fardeaux
d'*HIER* à ceux de *DEMAIN* qu'on ne peut continuer.
Ce ne sont pas les expériences quotidiennes qui mènent à la folie.
Ce sont les remords d'*HIER* accompagnés des craintes de *DEMAIN*.
Il nous est donc conseillé de ne vivre qu'une journée à la fois.
AUJOURD'HUI c'est le moment présent...

Je vous souhaite un *AUJOURD'HUI* heureux et agréable!

(Adaptation de Raymond Lapointe)

Lignée de Jules (34)

Daniel Perron dit Suire	I Le 26 février 1664 Château-Richer	Louise Gargotin
Antoine Perron	II Le 15 janvier 1691 L'Ange-Gardien	Jeanne Tremblay
Pierre Perron	III Le 10 janvier 1729 Baie Saint-Paul	Marie-Félicité Bouchard
Jean-Baptiste Perron	IV Le 1er septembre 1759 Isle-aux-Coudres	Marie-Josephte Bouchard
François Perron	V Le 28 juillet 1795 Les Éboulements	Geneviève Gagnon
Jean-François Perron	VI Le 13 septembre 1824 Les Éboulements	Marie Tremblay
Ignace Perron	VII Le 2 août 1858 Les Éboulements	Adèle Lisotte
Arthur Perron	VIII Le 6 janvier 1883 Somersworth NH	Olivine Gagnon
Benjamin Perron	IX Le 30 juin 1919 Danville	Éliza Blouin
Jules Perron	X Le 23 décembre 1950 St-Jean, Montréal	Irma Hosquet

Jules était administrateur de l'AFPA de 1995 à 1997

On nous écrit...

‘Pierre PERRON, qui obtint un baccalauréat en musique de l’*Université McGill* en 1961, était récemment de retour d’une tournée visant cinq villes de l’est du Canada. Il y dirigeait le *CAMMAC 50th Anniversary Chorus* qui interprétait une œuvre du compositeur Scott Macmillan de Halifax, soit: ‘*Celtic Mass for the Sea*’. Pierre prit sa retraite en l’an 2000 après 19 ans de service à titre de chef du Département de musique à *Dalhousie University*. Pierre est le cousin de Gaby (313) et de Jules (34).’

(Signé): René Péron (35)

LE SALON DES FAMILLES SOUCHES

Le premier Salon des familles souches qui eut lieu à Montréal, au Complexe Desjardins, les 18 et 19 octobre 2003, fut un immense succès. Soixante-quinze associations de familles des 175 qui sont membres de la Fédération avaient répondu à l’appel en plus d’autres organismes ayant des liens avec la généalogie ou l’histoire familiale. Cela faisait beau de voir tous ces kiosques aux couleurs vives et d’entendre le bourdonnement continu des visiteurs qui firent foule.

Au kiosque de l’Association des familles Perron: **Raymonde** (633) et **Cécile** (129) y étaient le samedi, et **Bernard** (579), **Léopold** (465) et **Suzanne** (662) le dimanche.

Echos des Perron

Merci à nos collaborateurs: Rodrigue (73), Liliane (132), Pierre (165), René (35) et Richard (653)

-**Céline PERRON** est propriétaire du Bar Café IRIS situé sur la rue Notre-Dame à Sainte-Marie de Beauce. Le Café Iris est doté d'un jardin terrasse et on y sert des repas complets avec bière en fût et vins divers.

-La ferme avicole A. Bazinet de La Présentation, compte un employé des plus précieux en la personne de **Éric PERRON**. En effet, Éric a le don de 'patenter' et selon le journaliste Michel Beaunoyer, 'rare est l'équipement qui n'a pas subi une modification ou une transformation visant à le rendre plus performant ou plus pratique'. Parmi les idées géniales d'Éric, un marchepied soudé au semoir, trémie à grain convertie pour l'engrais, modifications diverses effectuées sur le tracteur pour rendre le travail plus facile et accommoder un épandeur à fumier lui-même modifié pour s'adapter au fumier de poulet. Et il y en aura bien d'autres... (L'Utili-Terre, août 2003)

-Le concert-bénéfice au profit de l'organisation 'Boulot vers...' a connu un retentissant succès alors qu'on y a amassé la somme de 228 500\$ lors du spectacle de Diane Dufresne à la Place des Arts. **Robert PERRON** était président du comité du concert. (Le Journal de Montréal, septembre 2003)

-*L'Incomparable Mademoiselle C* figurant **Marie-Chantal PERRON** est une suite au film *Mademoiselle C*, lequel a remporté un vaste succès et a valu au réalisateur, Richard Ciupka, le prix de la meilleure réalisation au *Festival jeunesse* de Hambourg. (Le Journal de Montréal, octobre 2003)

-**Gilles PERRON**, maire de Val-Joli, vise à régler la problématique du bruit dans sa municipalité par l'entremise de l'adoption d'un règlement novateur. Ce règlement découle d'un projet-pilote composé d'équipements, dont des capteurs intelligents et un afficheur électronique de décibels, lesquels ont été installés dans le secteur de la papetière Domtar et qui permettent de connaître les décibels émis par les véhicules. (La Tribune, novembre 2003)

-**Sylvain PERRON**, de Sawyerville, est champion du monde au tir au poignet plus précisément de la main gauche dans la catégorie 100 kg. Sylvain, qui a remporté le championnat canadien en 1990, 1999 et 2003, a affronté pas moins de 600 hommes forts provenant de 28 pays différents lors de cette dernière compétition. Sylvain aimerait que cette compétition soit inscrite aux Jeux Olympiques. (Le Journal de Sherbrooke, janvier 2004)

On nous écrit...

'Je ne sais pas si tu as reçu de nos nouvelles mais sinon, il me fait plaisir de te dire que notre famille planifie une rencontre de familles pour l'été prochain — une idée de ma cousine des États-Unis, Lucie Brouard. Ma sœur et ma nièce vont mettre à jour l'arbre généalogique de mon père décédé en 1995. Je prépare un court vidéo de films (1950-début 1970) et photos que mon grand-père et père nous ont laissés en héritage.'

(Signé): Richard Perron (653)

Voir annonce page suivante. Nous remercions notre membre Richard de nous envoyer des nouvelles des activités de sa famille. De plus, Richard nous promet un article sur sa lignée. Demeurez à l'écoute.

**AIDEZ-NOUS À DOTER LE BULLETIN 'Vue du perron'
D'UN INTÉRÊT TOUJOURS CROISSANT
EN NOUS FAISANT PART DES ÉVÉNEMENTS QUI SE PASSENT DANS VOTRE FAMILLE.**

L'AUDACE DE VIVRE

Rire, c'est risquer de paraître idiot.

Pleurer, c'est risquer de paraître sentimental.

Faire appel à un autre, c'est risquer de s'engager.

Dévoiler ses sentiments, c'est risquer de dévoiler son vrai moi.

Placer ses idées et ses rêves au-dessus de tout, c'est risquer de les perdre.

Aimer, c'est risquer de ne pas être aimé en retour.

Vivre, c'est risquer de mourir.

Espérer, c'est risquer de désespérer.

Essayer, c'est risquer l'échec.

Mais il faut prendre des risques, pour la bonne et simple raison
que le plus grand risque dans la vie,
c'est de ne rien risquer.

Que cette nouvelle année soit celle de toutes les audaces.

Jean (502) & Marie-Josée

Grand rassemblement familial des descendants d'Alfred H. Perron et de Cécile Morin **Le 31 juillet, 2004 à Thetford Mines (PQ)** **Communiqué de M. Yvan Perron**

Depuis un an, les descendants d'**Alfred H. et Cécile (Morin) Perron** organisent un grand rassemblement familial dans la région de Thetford Mines. À ce jour, il y a près de 190 descendants(es) provenant de cette lignée. Un bon nombre de membres de notre famille travaillent fort, partout en Amérique du Nord, pour assurer que cette rencontre sera un succès inoubliable.

Le rassemblement aura lieu le 31 juillet 2004 dans la région de Thetford Mines, au Québec. Pour plus d'information sur notre famille ainsi que sur ce rassemblement, veuillez consulter le site créé par mon frère, **Richard L. Perron** (653) :

<http://www.magma.ca/~perronr>

De plus, dans le prochain bulletin, nous partagerons avec vous certaines découvertes généalogiques, débutant avec **Joseph Dugrenier dit Perron**, que notre défunt père **Charles-Henri Perron** (265) nous a laissées. Malgré sa maladie, notre père réussit à nous léguer ce qui lui tenait le plus à cœur. C'est pourquoi nous dédions cette journée de notre rassemblement familial à sa mémoire ainsi qu'à celle de tous ceux et celles qui ont déjà quitté ce monde.

In Memoriam

- À Lac-Mégantic, le 8 septembre 2003, est décédé à l'âge de 85 ans, M. *Ovila PERRON*, époux de dame *Rose Alma BEAUDRY*.
- Au Centre d'Hébergement du Fargy, le 3 octobre 2003, est décédée à l'âge de 87 ans, dame *Simone PERRON*, épouse de feu M. *Lucien MATHIEU*.
- À Boucherville, le 28 novembre 2003, est décédé à l'âge de 70 ans, M. *Fernand PERRON*, époux de dame *Réjane LUSSIER*.
- Au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, le 22 novembre 2003, est décédé à l'âge de 95 ans, M. *Joseph-Albert PERRON* (88), époux en premières noces de feu dame *Gertrude TREMBLAY* et en deuxièmes de dame *Jeanne d'Arc TREMBLAY*. M. Perron a siégé au premier Conseil d'administration de l'AFPA. Il était le frère de *Frère Romuald* (50), *Gertrude* (816), *Thérèse* (325), *Marthe* (324) et *Léopold* (253).
- Au CHRDL Joliette, le 8 décembre 2003, est décédée à l'âge de 67 ans, dame *Claire PERRON*, demeurant à Saint-Paul.
- À Longueuil, le 12 décembre 2003, est décédé à l'âge de 66 ans, M. *Claude PERRON*, ex-époux de dame *Bibiane DUFOUR*.
- À l'IUGS, pavillon d'Youville, le 25 décembre 2003, est décédé à l'âge de 72 ans, M. *Napoléon Paul PERRON*, époux de dame *Jacqueline FERLAND*, demeurant à Ascot.
- À Montréal, le 30 décembre 2003, est décédée à l'âge de 68 ans, dame *Thérèse PERRON* (366), épouse de M. *Léo Vachon*. Thérèse siégeait au Conseil de l'Association des familles Perron d'Amérique depuis 2001. Outre son époux, Thérèse laisse dans le deuil deux fils, *André* et *Guy*, deux petits-enfants ainsi que la grande famille Perron qu'est notre Association.
- À son domicile, le 3 janvier 2004, est décédée à l'âge de 57 ans, dame *Claudette PERRON*, fille de feu M. *Lauréan PERRON* et de dame *Rose-Aimée FLUET*, demeurant à Rock Forest.
- À Montréal, le 8 janvier 2004, est décédé à l'âge de 68 ans, M. *Gilles PERRON*.
- À l'Hôpital Charles LeMoynes de Longueuil, le 14 janvier 2004, est décédée à l'âge de 56 ans, dame *Rose-Hélène PURCELL*, épouse de M. *Claude PERRON*, demeurant à Ste-Julie.
- Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 17 janvier 2004, est décédé à l'âge de 39 ans, M. *Guy PERRON*, fils de M. *Dominique PERRON* et de dame *Gisèle DES-SAINTS*, demeurant à Sherbrooke.
- À sa résidence d'Isle-aux-Coudres, le 24 janvier 2004, est décédé à l'âge de 87 ans, M. *Charles-Édouard PERRON*, époux de feu *Rose-Hélène DUFOUR*.
- Autrefois de Ste-Anne-des-Plaines, le 28 janvier 2004, est décédé à l'âge de 86 ans, M. *Alphidas PERRON*, époux de feu dame *Germaine LAUZON*.

**À toutes les familles éprouvées
nos plus sincères condoléances!**

Visitez le site Internet
de la Fédération des familles-souches québécoises inc.

➡ www.ffsq.qc.ca ⬅

Vous pourrez ainsi consulter en format PDF (Acrobat Reader),
les trois dernières parutions de *La Souche*.





**EN HOMMAGE
À
THÉRÈSE**

Après une longue maladie vécue, non pas supportée mais vécue, avec un courage remarquable, Thérèse a dû quitter notre monde et son Esprit s'est envolé là où il n'y a plus ni peine, ni mal, ni douleur.

Thérèse avait cette force, cette paix intérieure qui faisait d'elle une personne sereine. Elle connaissait ses capacités et avait joyeusement accepté sa nomination au Conseil de l'Association mais elle avait bien dit qu'elle donnerait ce dont elle serait capable de donner, qu'elle ne dépasserait pas la limite de ses forces car elle voulait aussi jouir de sa vie familiale et profiter de ses petits-enfants. Une grande sage que Thérèse!

Au Conseil, Thérèse était très ponctuelle dans l'accomplissement de sa tâche. Elle faisait preuve de minutie, de ténacité. Et de grâce. Au Conseil, elle nous a appris ce qu'étaient véritablement la bonté, la sérénité, la sagesse, le don de soi sans calcul.

Quand j'ai vu Thérèse pour la dernière fois au début de décembre, elle savait que son corps ne pouvait plus se débarrasser de cette grande faiblesse qui l'accablait depuis de longs mois. Elle acceptait le sort qui était sien.

Elle savait que le Destin n'est pas entre nos mains
Qu'il faut marcher sur la route tracée
Depuis l'Éternité.

Je te dis 'Merci!', Thérèse. Pour tout. Pour avoir été. Pour avoir croisé mon chemin.

Cécile (129)

**« La fin du voyage,
est-ce pour bientôt?
Comme tu portes l'oiseau
dans l'azur sans trace,
me mèneras-tu doucement
en l'invisible chemin?
Ce chemin de tendresse
d'où par le sentier imprévu,
tu m'accueilleras pour toujours? »**


Marcelle Paradis : Chemins de tendresse, Editions Paulines, Montréal, 1985

**DISTRIBUTION DES MEMBRES
SELON LA SOUCHE ANCESTRALE**

Total de membres à ce jour:	338
SUIRE	218
DUGRENIER	65
DESNOYERS	8
AUTRE	1
INCONNUE	46

**DISTRIBUTION DES MEMBRES
SELON LA CATÉGORIE**

ACTIFS	322
BIENFAITEURS	7
À VIE	6
HONORAIRES	3



2105, Chemin Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 1R7

téléphone: **(418) 681-1703**
sans frais: 1 800 667-8042
télécopieur: (418) 681-1886

eric@voyages-lambert.com
www.voyages-lambert.com

**REPRÉSENTANTS RÉGIONAUX
HEADS OF REGIONAL COMMITTEES**

Gaby Perron-Newman (313)	Estrie
George Perron (491)	Massachusetts
Ronald Eustice (55)	Minnesota

**MERCI À NOS MEMBRES
BIENFAITEURS*
ET À NOS DONATEURS****

*Dorothy #348**
*Gaétan #206**
*Henri #356**
*Jean-Marc #381**
*Jules #34**
*Marina #99**
*Martha #200***
*Pauline #414**

VISITEZ NOTRE SITE WEB

<http://www.oricom.ca/pperron>

**VOUS DÉMÉNAGEZ?
FAITES-NOUS PARVENIR
VOTRE NOUVELLE ADRESSE**

**MOVING?
PLEASE NOTIFY US**

PENSEZ-Y ! Faites-nous part de vos nouvelles!

PUBLICITÉ

1 page.....	100,00 \$ par parution
½ page.....	50,00 \$ par parution
¼ page.....	25,00 \$ par parution
Carte d'affaires.....	10,00 \$ par parution
ou.....	30,00 \$ pour 4 parutions

S'adresser à la responsable du Bulletin

BULLETIN ADVERTISING

Full page.....	\$100,00 per issue
½ page.....	\$50,00 per issue
¼ page.....	\$25,00 per issue
Business cards.....	\$10,00 per issue
or.....	\$30,00 per 4 issues

Please contact the Bulletin editor

Postes Canada
Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication
Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante:
Fédération des familles-souches québécoises inc.
C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy, Qc Canada G1T 2W2

IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE

DÉPOT LÉGAL ISSN 1188-6005
Bibliothèque Nationale du Canada
Bibliothèque Nationale du Québec

Publié par l'Association des familles Perron d'Amérique inc.
<http://www.oricom.ca/pperron/>
Imprimé par la Fédération des familles-souches québécoises inc.

Une pensée

***Pour tous ceux et celles qui nous ont quittés
Ces douze dernières années.
Ceux rencontrés,
Ceux aimés,
Un parent,
Un enfant.***

***Et garder près de soi,
Chaque vie dans sa distinction,
Dans toute cérémonie, l'âme de sa création.***

Aussi

L'expression d'un regard

La générosité d'un cœur

L'énergie d'un rêve

La féerie d'une chandelle

Une larme de joie

Le réconfort d'un geste

Le parfum d'un mot

Le sourire d'un partage

La main d'un aurevoir!

***Ce privilège d'avoir connu la grandeur de sa présence, et continue
d'embellir nos aujourd'hui!***

Thérèse Marie (150)